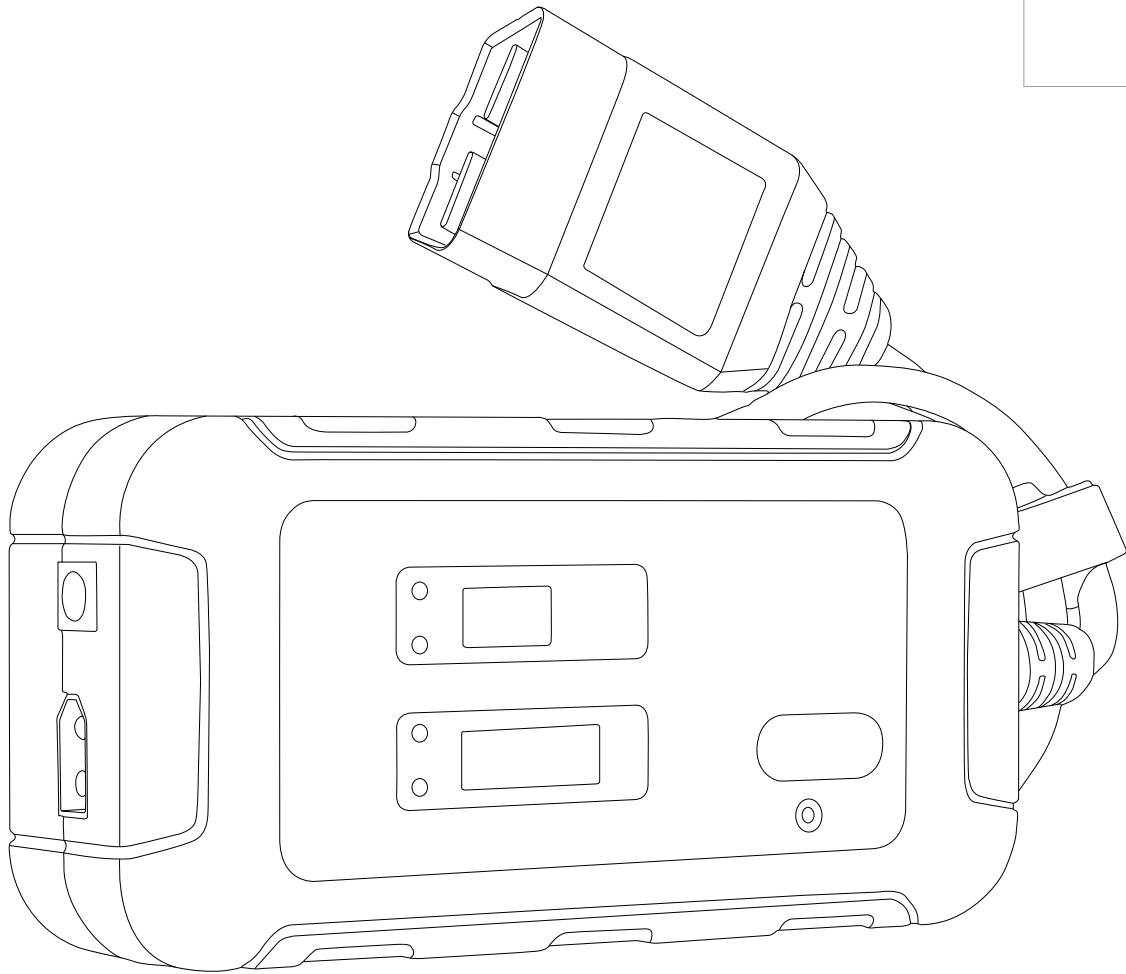




FR 02-06

EN 07-11

DE 12-16

ES 17-21

RU 22-26

NL 27-31

IT 32-36

NOMAD OBD MEMORY SAVER

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la sauvegarde de mémoire dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur.

Ne pas exposer à la pluie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon de charge est endommagé ou présente un défaut d'assemblage, afin d'éviter tout risque de court-circuit de la batterie.

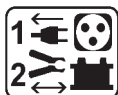
Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieurs à 60°C).

Risque d'explosion ou de projection d'acide en cas de mise en court-circuit des pinces ou en cas d'une connexion du booster 12V sur un véhicule 24V ou inversement.

- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.
- Ne pas laisser une batterie en cours de charge sans surveillance sur une longue durée.



Connexion / déconnexion :

- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.



Entretien :

- L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée
- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs.
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).
- Matériel conforme aux exigences britanniques.
La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).
- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



- Matériel conforme aux exigences chinoises sur l'utilisation restreinte de substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques.

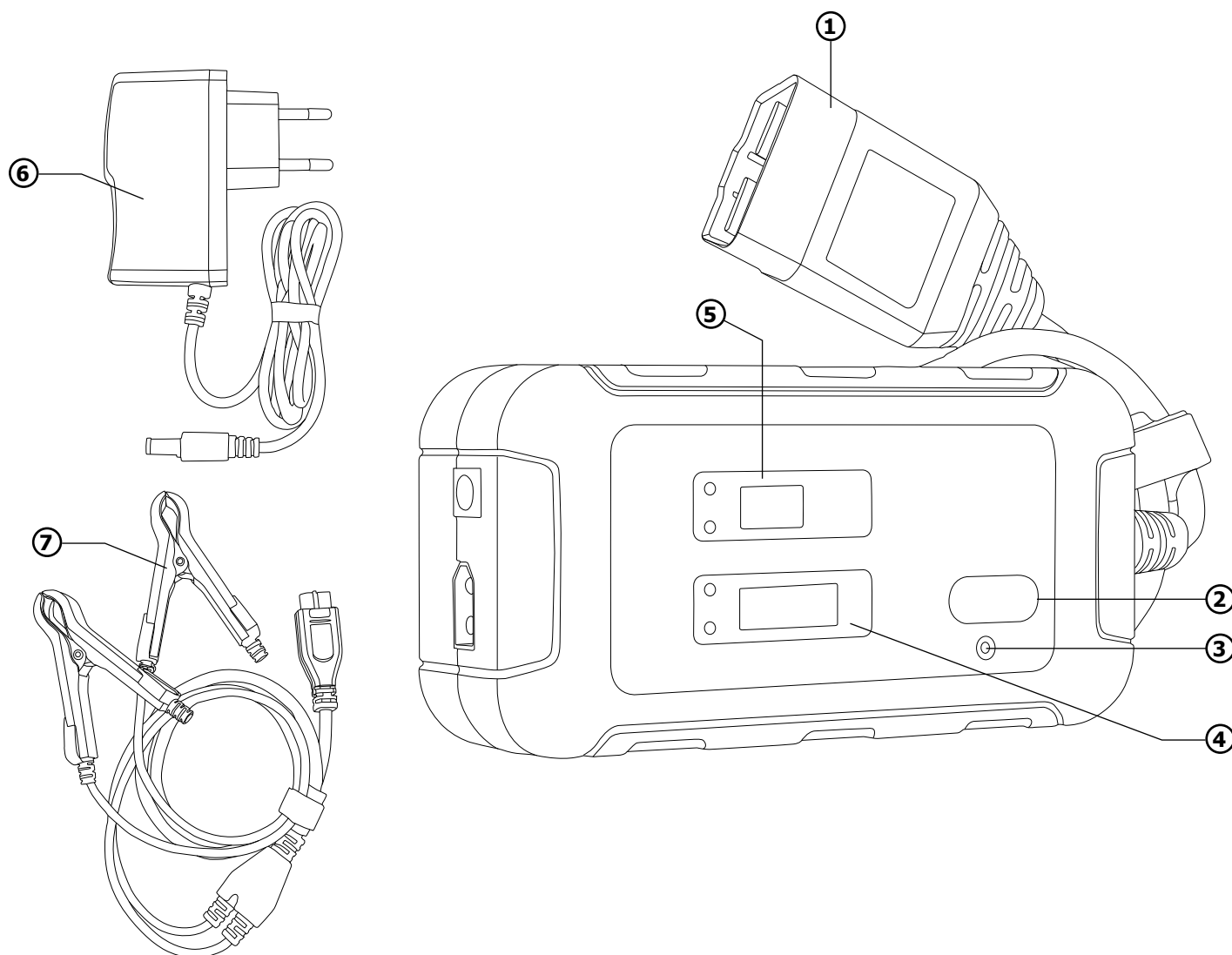


Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- La batterie doit être déposée dans une filière de recyclage adaptée
- L'appareil doit impérativement être déconnecté du réseau d'alimentation avant de retirer la batterie.

DESCRIPTION

Le NOMAD OBD MEMORY SAVER est spécialement conçu pour sauvegarder les réglages des systèmes électroniques du véhicule basés sur la mémoire, tels que l'heure, la chaîne radio, la mémoire des sièges, la position de la colonne de direction, les informations du tableau de bord, etc. lors du remplacement de la batterie. L'ECU du véhicule n'a pas besoin d'être réinitialisé, ce qui est coûteux et prend du temps. Cela élimine également le problème du retour aux réglages précédents,

INTERFACE

①	Connecteur OBD
②	Bouton On/Off
③	Témoin de charge batterie lithium interne
④	Afficheur tension de la batterie interne du nomad OBD Memory Saver + indicateurs
⑤	Afficheur courant de charge généré par le véhicule + indicateurs
⑥	Chargeur externe
⑦	Câble déconnectable avec pinces

CHOISIR SA SOURCE D'ÉNERGIE

1. Utilisation sur la batterie interne

Test de la batterie interne

Avant d'utiliser le NOMAD OBD Memory Saver, appuyer sur le bouton ② et vérifier que la LED ③ est allumée, signifiant que sa batterie interne est chargée.

Surveiller les LED ainsi que l'afficheur du panneau ④ :

LED	Tension	
	< 11 V	⚠ Tension très faible. Puissance de sortie non autorisée. Recharger l'appareil avant de l'utiliser ou le brancher à une batterie externe.
< 12 V OK	< 12 V	Tension faible mais puissance de sortie autorisée. Signal sonore. Il est encore possible d'alimenter le port OBD.
	OK	Tension supérieure à 12 V. Utilisation optimale.

Recharge de la batterie interne

Le NOMAD OBD MEMORY SAVER est livré avec un chargeur ⑥. Lorsque sa tension devient faible, brancher le chargeur au secteur puis à l'appareil afin de recharger sa batterie interne. La recharge complète dure au maximum 2h.

2. Utilisation sur une batterie externe

Dans le cas où la batterie interne de l'appareil est trop faible, il est encore possible d'utiliser le NOMAD OBD en cas de besoin immédiat en utilisant une autre source d'alimentation.

- Brancher l'appareil sur une batterie externe 12 V, Plomb ou Lithium, à l'aide des pinces fournies ⑦.
- La batterie externe devient alors la source d'énergie lors du changement de batterie.

REPLACEMENT DE BATTERIE : MODE D'EMPLOI

- 1 - S'assurer que la batterie interne du produit est chargée ou que le NOMAD OBD est correctement connecté à une batterie externe (cf ci-avant).
- 2 - Avant toute utilisation, bien vérifier qu'absolument tous les consommateurs du véhicule (ventilation, lumières, ordinateur de bord...) sont éteints. Laisser un laps de temps au véhicule pour que toutes les consommations liées à son ouverture se dissipent.



Si le courant consommé sur le véhicule est supérieure à 4 A, le NOMAD OBD MEMORY SAVER alerte d'une consommation trop importante sur l'afficheur ⑤, la LED rouge s'allume. L'appareil ne peut pas fournir le courant nécessaire tant que ces consommateurs sont allumés et coupe alors toute puissance de sortie. Cela implique également de ne pas faire d'autres manipulations sur le véhicule durant le changement de batterie. La simple ouverture électrique d'une porte peut provoquer instantanément une consommation d'énergie.

- 3 - Brancher le câble OBD à la prise OBD du véhicule.



S'assurer que le connecteur est correctement branché au véhicule. Si ce n'est pas le cas, il n'y aura aucune puissance de sortie pour sauvegarder la mémoire de l'ECU du véhicule lors du changement de batterie.

- 4 - Appuyer sur le bouton On/Off ② pour allumer le NOMAD OBD Memory Saver. Le produit est actif et prêt à remplacer temporairement votre batterie pour alimenter l'ECU.
- 5 - Déconnecter la batterie à remplacer du véhicule et poser les câbles sur un élément non conducteur.



Le système électrique du véhicule reçoit de la tension de la part de l'OBD Memory Saver via la prise OBD. Les connecteurs de batterie du véhicule sont toujours alimentés. De ce fait, lors du retrait de la batterie à remplacer, il est nécessaire de les isoler et de ne pas les mettre en contact avec une partie métallique ou tout objet conducteur qui pourraient créer un court-circuit.

- 6 - Une fois la nouvelle batterie reconnectée au véhicule, déconnecter le NOMAD OBD Memory Saver.
- 7 - Recharger le produit après utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	11 VDC ~ 15 VDC
Consommation max	4 A
Alimentation interne	Batterie Lithium NMC rechargeable 12,6 VDC (2000 mAh)
Alimentation externe	Batterie 12 V Plomb / Lithium LFP
Chargeur Li-ion	Entrée : 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Sortie : 12,6 V DC, 1,0 A
Sécurité	Protection contre les inversions de polarité
Température de fonctionnement	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS

This user manual includes operation instructions, and the safety precautions to be followed by the user. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. These instructions must be read and fully understood before use. Do not carry out any alterations or maintenance work that is not directly specified in this manual. The manufacturer shall not be liable for any damage to persons or property resulting from use not in accordance with the instructions in this manual. If you have any problems or queries, please consult a qualified person to correctly operate the equipment. This device must only be used for memory backup, within the limits specified on the device and in the manual. The safety instructions must be followed. The manufacturer cannot be held responsible in the event of improper or dangerous use.



The device is designed to be used indoors.

Do not expose to rain.

This unit can be used by children aged eight or over, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities as well as by those with a lack of experience or knowledge. However, these aforementioned persons must be properly supervised and they must have read and understood the user instructions, alongside having been made aware of the risks. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance should not be performed by an unsupervised child.

Do not use to charge domestic batteries or non rechargeable batteries.

Do not use the charger if the mains cable or plug is damaged.

In order to avoid short-circuiting the battery, do not use the appliance if the charging cable is damaged or has an assembly defect.

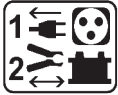
Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device.

Do not place the unit near a heat source/direct sunlight and durably high temperatures (above 60 ° C)

Risk of explosion or acid splash if the clamps are short-circuited or if the 12 V booster is connected to a 24 V vehicle.

- Protect the battery's electrical contact surfaces against short-circuits
- Do not leave a battery being charged unattended for long periods of time.



Connection / disconnection:

- Disconnect the power supply before plugging or unplugging the connections to/from the battery.



Maintenance:

- Maintenance should only be carried out by a qualified person.
- Warning! Always disconnect from the mains before carrying out maintenance on this machine.
- Do not use solvents or any aggressive cleaning products.
- Clean the surfaces of the unit with a dry cloth.



Regulations:

- Equipment complies with European directives
- The declaration of conformity is available on our website.
- EAC conformity mark (Eurasian Economic Community).
- This equipment conforms to UK requirements.
- The UK Declaration of Conformity is available on our website (see cover page).
- This device complies with Moroccan standards.
- The declaration C_م (CMIM) of conformity is available on our website.
- Equipment compliant with Chinese requirements on the restricted use of hazardous substances in electrical and electronic products.



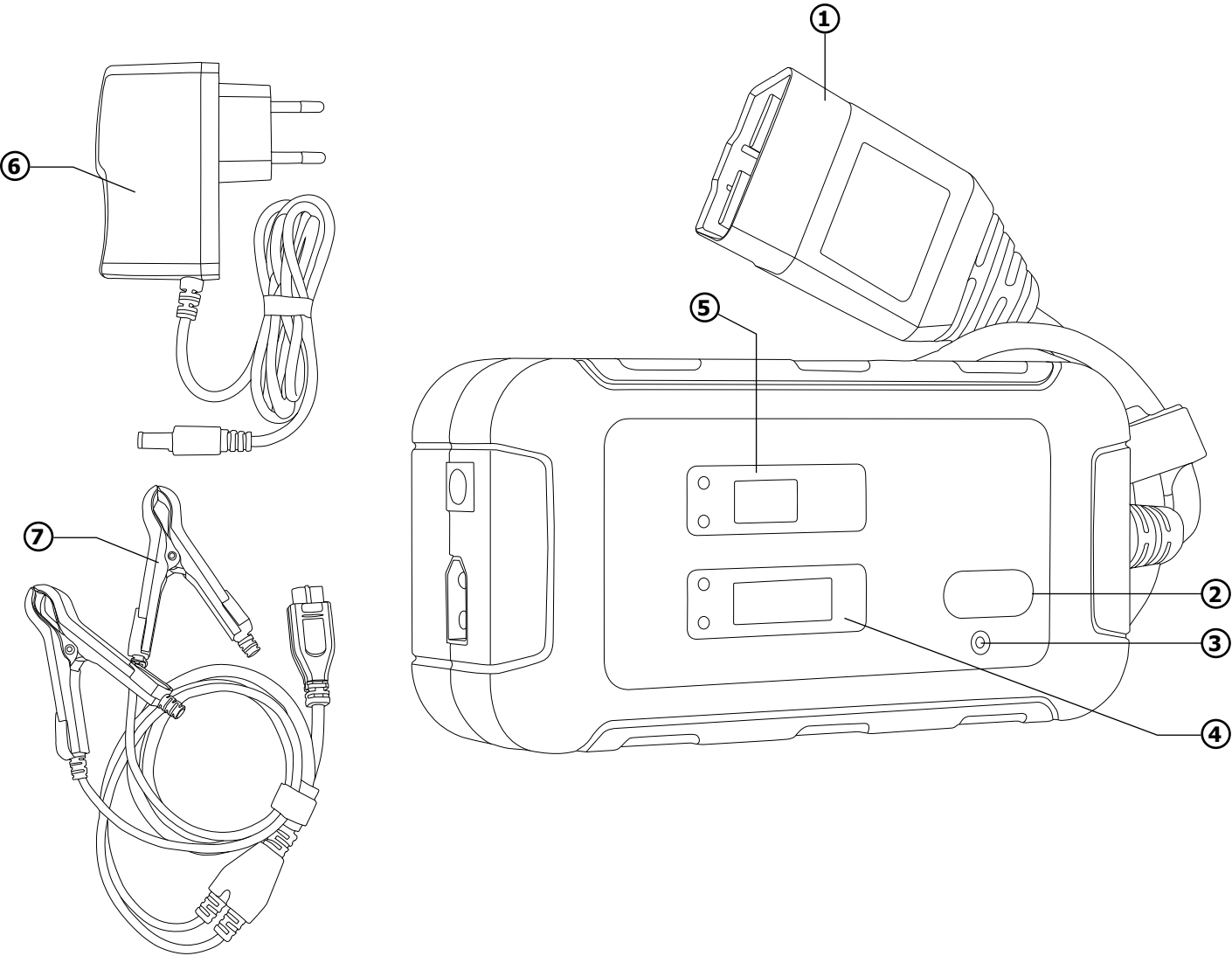
Disposal:

- This product should be disposed of in an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.
- The battery must be removed from the unit before it is disposed of.
- The battery must be dropped off at a suitable recycling facility
- The appliance must be disconnected from the power supply before removing the battery.

DESCRIPTION

The NOMAD OBD MEMORY SAVER is specifically intended to preserve the memory settings of the vehicle's electronic systems, such as the time, radio, seat position, steering column position, dashboard information, etc., when the battery is being replaced. The vehicle's ECU will not need to be reset, which is both a costly and time-consuming process. This also eliminates the need to restore previous settings.

INTERFACE



①	OBD connector
②	On/Off button
③	Internal lithium battery charge indicator
④	Internal voltage display for the nomad OBD Memory Saver battery + indicators
⑤	Vehicle-generated charge current display + indicators
⑥	External charger
⑦	Disconnectable cable with clamps

CHOOSING YOUR POWER SOURCE

1. Using the internal battery

Testing the internal battery

Before using the NOMAD OBD Memory Saver, you should always ensure that the internal battery is charged. To do this, press the ② button and check that the LED ③ is lit.

Monitor the LEDs and the panel display ④ :

LED	Voltage	
	< 11 V	⚠ Very low voltage. Power output is disabled. Recharge the unit before using it or connecting it to an external battery.
	< 12 V	Low voltage, but power output possible. Audible alarm. Power can still be supplied to the OBD port.
	OK	Voltage greater than 12 V. Optimal use.

Recharging the internal battery

The NOMAD OBD MEMORY SAVER is supplied with a charger ⑥. When the voltage is low, connect the charger to the mains and then to the unit to recharge the internal battery. A full recharge takes a maximum of 2 hours.

2. Using an external battery

If the battery charge level in the NOMAD OBD is too low, it is still possible to use the unit in an emergency by using an alternative power source.

- Connect the unit to an external 12 V lead-acid or lithium battery using the clamps provided ⑦.
- This external battery then becomes the power source during the battery replacement.

BATTERY REPLACEMENT: OPERATING INSTRUCTIONS

- 1 - Ensure that the NOMAD OBD internal battery is charged, or that it is correctly connected to an external battery (see above).
- 2 - Before use, make sure that all the consumers in the vehicle (fan, lights, on-board computer, etc.) are switched off. Allow some time for all the power consumption associated with opening the vehicle has dissipated.



If the current consumed by the vehicle is greater than 4 A, the NOMAD OBD MEMORY SAVER will indicate excessive consumption on the display ⑤, and the red LED will light up. The unit cannot supply the required current while these consumers are on, so all output power is cut off. This also means that no other work should be undertaken on the vehicle while the battery is being changed. The simple act of opening an electrically operated door can result in instantaneous energy consumption.

- 3 - Connect the OBD cable to the OBD socket in the vehicle.



Make sure the connector is correctly connected to the vehicle. If this is not done correctly, there will be no power output available to maintain the ECU memory of the vehicle while the battery is being changed.

- 4 - Press the On/Off button ② to switch on the NOMAD OBD Memory Saver. The unit will now be active and ready to use, providing a temporary substitute for your battery in order to power the ECU.
- 5 - Disconnect the battery that is to be replaced from the vehicle, and lay the cables on a non-conductive surface.



The electrical system in the vehicle is powered by the OBD Memory Saver via the OBD socket. The battery connectors on the vehicle are always powered. Therefore, when removing the battery you are replacing, it is essential to insulate it and ensure that it does not come into contact with any metal part or conductive object that could create a short-circuit.

- 6 - Once the new battery is reconnected to the vehicle, disconnect the NOMAD OBD Memory Saver.
- 7 - Recharge the device after use.

TECHNICAL DATA

Operating voltage	9.9 VDC ~ 15 VDC
Max consumption	4 A
Internal power supply	Rechargeable 12 VDC lithium NMC battery (2000 mAh)
External power supply	12 V lead / lithium LiFePO4 battery
Li-ion charger	Input: 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Output: 12.6 V DC, 1.0 A
Safety	Reverse polarity protection
Operating temperature	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers any defects or manufacturing faults for two years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused during transport.
- The general wear and tear of parts (i.e. : cables, clamps, etc.).
- Incidents caused by misuse (incorrect power supply, dropping or dismantling).
- Environment-related faults (such as pollution, rust and dust).

In the event of a breakdown, please return the item to your distributor, along with:

- a dated proof of purchase (receipt or invoice etc.).

a note explaining the malfunction.

SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Informationen zur Bedienung des Geräts und zu den Sicherheitsvorkehrungen, die zur Sicherheit des Benutzers getroffen werden müssen. Bitte lesen Sie diese vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Missachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen an dem Gerät vor, die nicht in der Anleitung genannt werden. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Geräts entstanden sind. Bei Problemen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Person, um das Gerät korrekt zu handhaben. Dieses Gerät darf nur für die Sicherung des Speichers innerhalb der auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung angegebenen Grenzen verwendet werden. Die Sicherheitsinstruktionen müssen eingehalten werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden bei fehlerhafter oder fahrlässiger Verwendung verantwortlich.



Nur zur Verwendung in Innenräumen.

Nicht dem Regen aussetzen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Verwenden Sie das Gerät niemals zum Laden von Batterien oder nicht wiederaufladbaren Batterien.

Gerät nicht verwenden, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel beschädigt ist oder eine fehlerhafte Verbindung aufweist, da dies zu einem Kurzschluss der Batterie führen kann.

Laden Sie niemals eine eingefrorene oder beschädigte Batterie. Das Gerät nicht abdecken.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle und bei dauerhaft hohen Temperaturen (über 60 °C) auf.

Explosionsgefahr oder Gefahr von Säurespritzern, wenn die Klemmen kurzgeschlossen werden oder der 12V-Booster an ein 24V-Fahrzeug, oder umgekehrt, angeschlossen wird.

- Die elektrischen Kontaktoberflächen der Batterie müssen vor Kurzschlüssen geschützt werden.
- Lassen Sie einen Akku während des Ladens nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt



Anschließen / Trennen:

- Die Batterie vor dem Anstecken oder Abstecken der Anschlüsse auf der Batterie von der Stromversorgung trennen.



Wartung:

- Alle Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Warnung! Vor Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie niemals Lösemittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.

Vorschriften:

- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.
- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft).
- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die britische Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite (siehe Titelseite).
- Das Gerät entspricht den marokkanischen Normen.
- La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.
- Material entspricht den chinesischen Anforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Produkten.

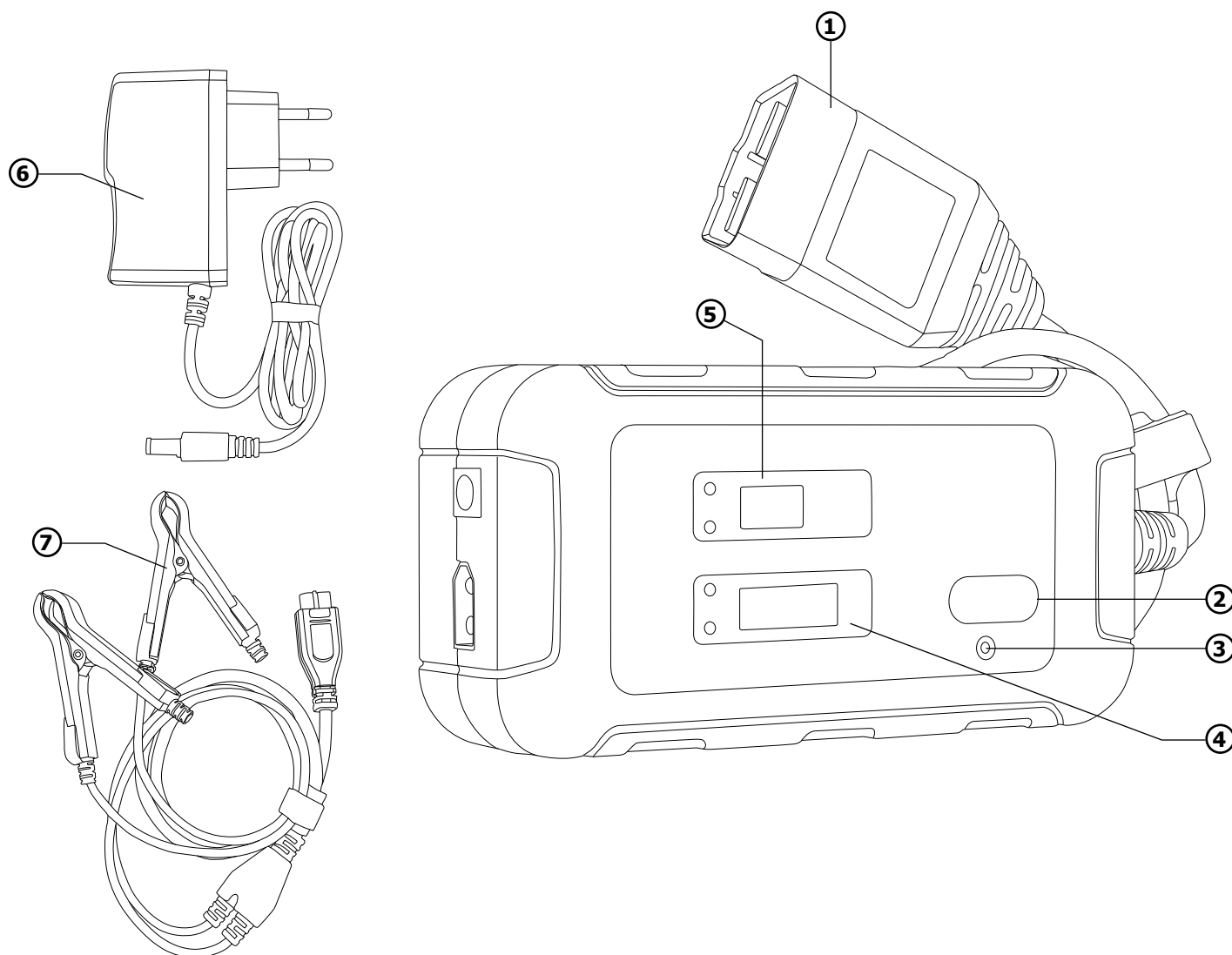


Entsorgung:

- Dieses Gerät muss getrennt entsorgt werden. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie entsorgt wird.
- Die Batterie muss in einem geeigneten Recyclingsystem entsorgt werden.
- Vor dem Entfernen der Batterie muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

BESCHREIBUNG

Der NOMAD OBD MEMORY SAVER speichert die Einstellungen der speicherbasierten elektronischen Systeme des Fahrzeugs wie Uhrzeit, Radiosender, Sitzeinstellungsspeicher, Position der Lenksäule, Informationen auf dem Armaturenbrett usw. bei einem Batteriewechsel. Das Steuergerät des Fahrzeugs muss nicht kostspielig und zeitaufwendig zurückgesetzt werden. Damit entfällt auch das Problem, dass Sie zu den vorherigen Einstellungen zurückkehren müssen,

SCHNITTSTELLE

①	OBD-Anschluss
②	Ein/Aus-Schalter
③	Ladeanzeige für interne Lithiumbatterie
④	Anzeige der internen Batteriespannung des Nomad OBD Memory Saver + Anzeigen
⑤	Anzeige vom Fahrzeug erzeugter Ladestrom + Anzeigen
⑥	Externes Ladegerät
⑦	Trennbare Kabel mit Klemmen

ENERGIEQUELLE WÄHLEN**1. Verwendung mit der internen Batterie**Test der internen Batterie

Bevor Sie den NOMAD OBD MEMORY SAVER verwenden, drücken Sie die Taste ② und überprüfen Sie, ob die LED ③ leuchtet, die interne Batterie ist dann aufgeladen.

Überprüfen Sie die LED sowie die Anzeige auf dem Bedienfeld ④ :

LED	Spannung	
	< 11 V	⚠ Sehr niedrige Spannung. Unzulässige Ausgangsleistung. Aufladen oder an eine externe Batterie anschließen.
	< 12 V	Niedrige Spannung, aber zulässige Ausgangsleistung. Akustisches Signal. Es ist weiterhin möglich, den OBD-Anschluss mit Strom zu versorgen.
	OK	Spannung höher als 12 V. Optimale Nutzung.

Aufladen der internen Batterie

Der NOMAD OBD MEMORY SAVER wird mit einem Ladegerät geliefert ⑥. Wenn seine Spannung niedrig wird, schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz und dann an das Gerät an, um die interne Batterie aufzuladen. Das vollständige Aufladen dauert maximal 2 Stunden.

2. Verwendung mit einer externen Batterie

Falls die interne Batterie des Geräts zu schwach ist, können Sie das NOMAD OBD im Falle eines sofortigen Bedarfs auch mit einer externen Stromquelle nutzen.

- Schließen Sie das Gerät mithilfe der mitgelieferten Klemmen an eine externe 12-V-Blei- oder Lithiumbatterie an ⑦.
- Die externe Batterie wird dann beim Batteriewechsel zur Energiequelle.

AUSTAUSCH DER BATTERIE: ANLEITUNG

- 1 - Stellen Sie sicher, dass die interne Batterie des Produkts geladen ist oder dass der NOMAD OBD korrekt an eine externe Batterie angeschlossen ist (siehe oben).
- 2 - Vor jeder Benutzung sollten Sie sicherstellen, dass alle Verbraucher im Fahrzeug (Lüftung, Licht, Bordcomputer...) ausgeschaltet sind. Lassen Sie dem Fahrzeug eine gewisse Zeit, damit sich der Verbrauch, der mit der Öffnung des Fahrzeugs verbunden ist, ausgleichen kann.



Wenn der Stromverbrauch des Fahrzeugs mehr als 4 A beträgt, warnt der NOMAD OBD MEMORY SAVER auf dem Display ⑤ vor einem zu hohen Stromverbrauch, die rote LED leuchtet auf. Das Gerät kann den benötigten Strom nicht liefern, solange diese Verbraucher eingeschaltet sind, und schaltet dann jegliche Ausgangsleistung ab. Das bedeutet auch, dass Sie während des Batteriewechsels keine weiteren Manipulationen am Fahrzeug vornehmen dürfen. Das einfache elektrische Öffnen einer Tür kann sofort zu einem Energieverbrauch führen.

- 3 - Stecken Sie das OBD-Kabel in die OBD-Buchse des Fahrzeugs.



Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig mit dem Fahrzeug verbunden ist. Ist dies nicht der Fall, gibt es keine Ausgangsleistung, um den Speicher des Fahrzeugsteuergeräts beim Batteriewechsel zu sichern.

- 4 - Drücken Sie die On/Off-Taste ②, um den NOMAD OBD MEMORY SAVER einzuschalten. Das Gerät ist aktiv und bereit, um die Batterie vorübergehend zu ersetzen und um das Steuergerät mit Strom zu versorgen.

- 5 - Trennen Sie die zu ersetzende Batterie vom Fahrzeug und legen Sie die Kabel auf einem nicht leitenden Teil.



Das elektrische System des Fahrzeugs erhält über die OBD-Buchse Spannung vom OBD Memory Saver. Die Batterieanschlüsse des Fahrzeugs werden immer mit Strom versorgt. Aus diesem Grund müssen Sie beim Herausnehmen der zu ersetzenden Batterie diese isolieren und dürfen sie nicht mit einem Metallteil oder einem anderen leitenden Gegenstand in Berührung bringen, die einen Kurzschluss verursachen könnten.

6 - Sobald die neue Batterie wieder an das Fahrzeug angeschlossen ist, trennen Sie den NOMAD OBD MEMORY SAVER ab.

7 - Laden Sie das Gerät nach dem Gebrauch wieder auf.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	11 VDC ~ 15 VDC
Verbrauch max.	4 A
Interne Stromversorgung	Wiederaufladbare Lithium-NMC-Batterie 12 VDC (2000 mAh)
Externe Stromversorgung	12 V lead / Lithium LiFePO4-Batterie
Li-Ionen-Ladegerät	Eingang: 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Ausgang: 12,6 V DC, 1,0 A
Sicherheit	Verpolungsschutz
Betriebstemperatur	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die entstehen durch:

- Transportschäden.
- Normalen Verschleiß von Teilen (Bsp. : Kabel, Klemmen, usw.).
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (fehlerhafte Stromversorgung, Sturz, Demontage).
- Umgebungsbedingte Ausfälle (Verschmutzung, Rost, Staub).

Bei einem Ausfall schicken Sie das Gerät an Ihren Händler zurück und legen Folgendes bei:

- einen mit Datum versehenen Kaufnachweis (Quittung, Rechnung ...)
- Eine Fehlerbeschreibung.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones incluye indicaciones sobre el funcionamiento del aparato y las precauciones a seguir para la seguridad del usuario. Léalo atentamente antes del primer uso y consérvelo con cuidado para cualquier relectura en el futuro. Estas instrucciones se deben leer y comprender antes de toda operación. Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo. Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírsele al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato. Este dispositivo sólo debe utilizarse para realizar copias de seguridad de la memoria dentro de los límites indicados en el dispositivo y en el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad. En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.



Aparato destinado a un uso en interior.

No exponer a la lluvia.

Este aparato se puede utilizar por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, siempre y cuando estén correctamente vigilados y que se entreguen instrucciones relativas al uso del aparato con toda seguridad y si se han señalado los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento por el usuario no se debe efectuar por niños sin vigilancia.

En ningún caso se debe usar este aparato para cargar pilas o baterías no recargables.

No utilice el aparato si el cable de corriente o la toma de corriente están dañados.

No utilice el aparato si el cable de carga está dañado o tiene una conexión defectuosa, ya que podría provocar un cortocircuito en la batería.

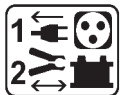
No cargue nunca una batería helada o dañada.

No cubra el aparato.

No colocar el aparato cerca de una fuente de calor y a temperaturas muy elevadas (superiores a 60°C).

Peligro de explosión o de salpicaduras de ácido si las pinzas se cortocircuitan o si el amplificador de 12 V se conecta a un vehículo de 24 V.

- Proteja las superficies de contactos eléctricos de la batería contra cortocircuitos.
- No deje una batería que se esté cargando sin vigilancia durante un largo periodo de tiempo.

**Conexión / desconexión:**

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar las conexiones sobre la batería.

**Mantenimiento:**

- El mantenimiento sólo lo puede llevar a cabo una persona cualificada.
- Aviso Desconecte siempre la toma de corriente de la red eléctrica antes de realizar trabajos sobre el aparato.
- No utilice en ningún caso solventes u otros productos de limpieza agresivos
- Limpie las superficies del aparato mediante un trapo seco.

Normativa:

- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página web.
- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)
- Aparato conforme a las exigencias británicas.
La declaración de conformidad británica esta disponible en nuestra web (dirección en la portada).
- Aparato conforme a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_M (CMIM) está disponible en nuestra web.
- Este equipo cumple los requisitos chinos sobre el uso restringido de sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos.

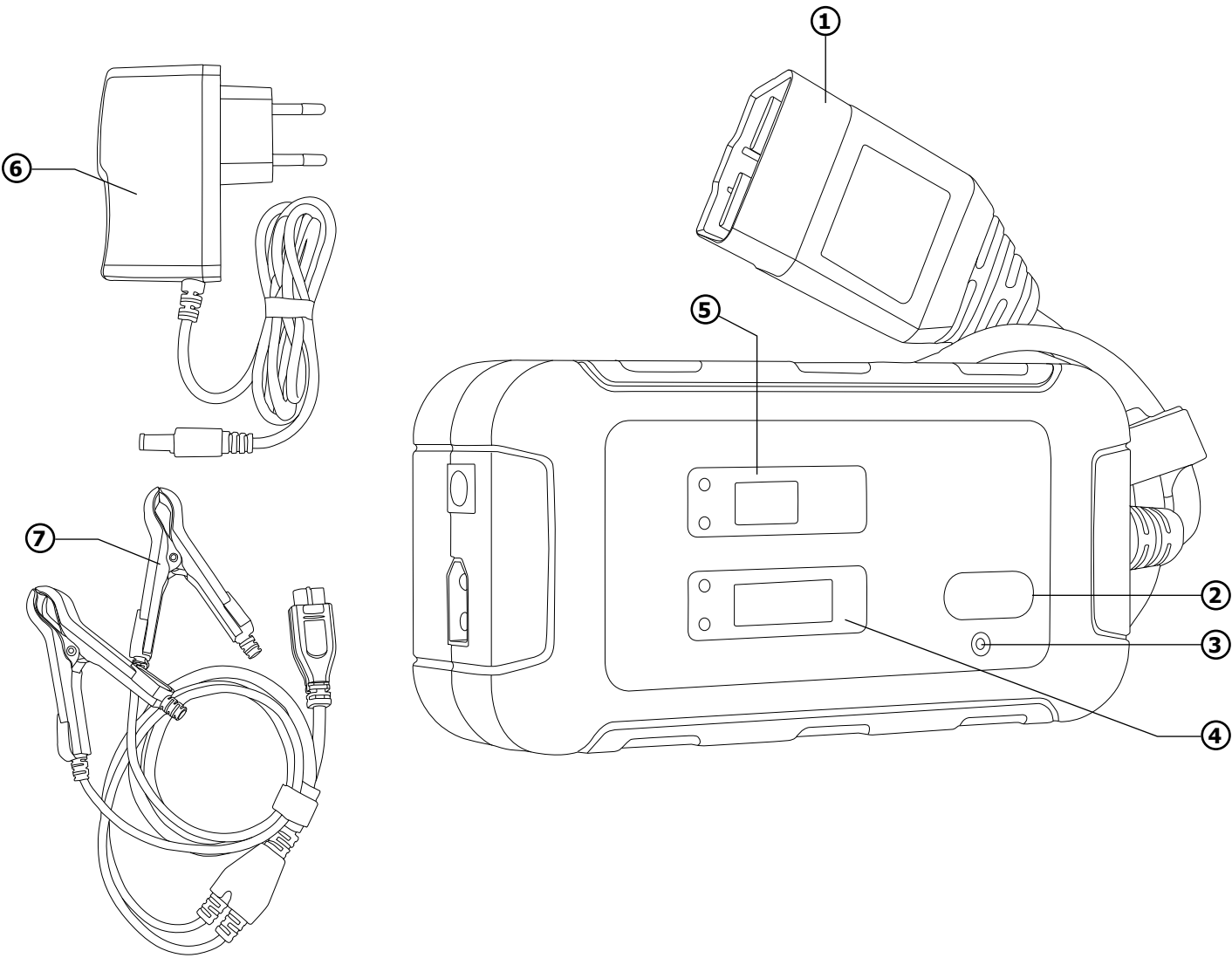
**Desecho:**

- Este material es objeto de una recogida selectiva. Ne lo tire a la basura doméstica.
- La batería se debe retirar del aparato antes de que este se deseche.
- La batería debe desecharse en un centro de reciclaje adecuado.
- El aparato debe desconectarse imperativamente de la red eléctrica antes de retirar la batería.

DESCRIPCIÓN

El NOMAD OBD MEMORY SAVER está especialmente diseñado para «mantener vivos» los ajustes de los sistemas electrónicos basados en la memoria del vehículo, como la hora, la radio, los asientos, la posición de la columna de dirección, la información del ordenador de a bordo, etc. cuando se sustituye la batería. No es necesario reiniciar la ECU del vehículo, lo que resulta caro y requiere mucho tiempo. Esto también elimina el problema de volver a los ajustes anteriores,

INTERFAZ



①	Conector OBD
②	Botón On/Off
③	Testigo interno de carga de la batería de litio
④	Visualización de la tensión de la batería interna del Nomad OBD Memory Saver + indicadores
⑤	Visualización de la corriente de carga generada por el vehículo + indicadores
⑥	Cargador externo
⑦	Cable desconectable con pinzas

¿CÓMO ELEGIR SU FUENTE DE ENERGÍA?**1. Uso de la batería interna**Comprobación de la batería interna

Antes de utilizar el NOMAD OBD Memory Saver, pulse el botón ② y compruebe que el LED ③ está encendido, lo que indica que su batería interna está cargada.

Controle los LED y la pantalla del panel ④ :

LED	Tensión	
	< 11 V	⚠ Tensión muy baja. Potencia de salida no autorizada. Actualizar el dispositivo antes de utilizarlo o conéctelo a una batería externa.
	< 12 V	Tensión baja pero potencia de salida autorizada. Señal acústica. Todavía es posible suministrar alimentación al puerto OBD.
	OK	Tensión superior a 12 V. Uso óptimo.

Carga de la batería interna

El NOMAD OBD MEMORY SAVER se suministra con un cargador ⑥. Cuando la tensión sea baja, conecte el cargador a la red eléctrica y, a continuación, al aparato para recargar su batería interna. Una carga completa tarda un máximo de 2 horas.

2. Se puede utilizar en una batería externa

En caso de que la batería interna del dispositivo sea demasiado débil, sigue siendo posible utilizar el OBD NOMAD en casa de necesidad inmediata utilizando otra fuente de alimentación.

- Conecte el NOMAD OBD a una batería externa de plomo o litio de 12 V utilizando las pinzas suministradas ⑦.
- La batería externa se convierte entonces en la fuente de alimentación cuando se cambia la batería.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA: INSTRUCCIONES DE USOS

1 - Asegúrese de que la batería interna del producto esté cargada o de que NOMAD OBD esté correctamente conectado a una batería externa (véase más arriba).

2 - Antes de utilizar el NOMAD OBD, asegúrese de que todos los consumidores del vehículo (ventiladores, luces, ordenador de a bordo, etc.) estén apagados. Deje que el vehículo disipe toda la energía consumida al abrirlo.



Si la corriente consumida por el vehículo es superior a 4 A, el NOMAD OBD MEMORY SAVER advierte del consumo excesivo en la pantalla ⑤ y el LED rojo se enciende. El NOMAD OBD MEMORY SAVER no puede suministrar la corriente necesaria mientras estos consumidores estén conectados y corta toda salida de corriente. Esto significa también que no debe realizarse ningún otro trabajo en el vehículo mientras se cambia la batería. El simple hecho de abrir una puerta eléctricamente puede provocar un consumo de energía instantáneo.

3 - Conecte el cable OBD a la toma OBD del vehículo.



Asegúrese de que el conector está correctamente conectado al vehículo. Si no lo está, no habrá salida de energía para guardar la memoria de la ECU del vehículo cuando se cambie la batería.

4 - Pulse el botón On/Off ② para encender el NOMAD OBD Memory Saver. El producto está ahora activo y listo para sustituir temporalmente su batería para alimentar la ECU.

5 - Desconecte la batería que hay que sustituir y coloque los cables sobre un elemento no conductor.



El sistema eléctrico del vehículo recibe tensión del OBD Memory Saver a través de la toma OBD. Siempre se suministra energía a los conectores de la batería del vehículo. Por lo tanto, al retirar la batería que se va a sustituir, es necesario aislarlos y no ponerlos en contacto con ninguna pieza metálica u objeto conductor que pueda crear un cortocircuito.

6 - Una vez reconectada la nueva batería del vehículo, desconecte el NOMAD OBD Memory Saver.

7 - Recargue el producto después de su uso.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de funcionamientos	11 VCC - 15 VCC
Consumo máximo	4 A
Alimentación interna	Batería recargable de iones de NMC de 12 VDC (2000 mAh)
Alimentación externa	Batería de plomo / litio LiFePO4 de 12 V
Cargador Li-ion	Entrada: 100 V AC - 240 V, 50/60 Hz Salida: 12,6 V CC, 1,0 A
Seguridad	Protección contra las inversiones de polaridad
Temperatura de funcionamiento	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o fallos de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Cualquier otro daño debido al transporte.
- El desgaste normal de las piezas (Ej. : cables, pinzas, etc.).
- Los incidentes debidos a un mal uso (error de red eléctrica, caída, desmontaje).
- Las averías debidas al entorno (contaminación, óxido, polvo).

En caso de avería, devuelva el equipo a su distribuidor, adjuntando:

- una prueba de compra fechada (recibo, factura,...).
- una nota explicando la avería.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное руководство пользователя содержит информацию об эксплуатации прибора и мерах предосторожности, которые необходимо предпринять для обеспечения безопасности пользователя. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием и храните в надежном месте для дальнейшего использования. Перед началом работы необходимо прочитать и понять эти инструкции. Запрещается производить любые изменения или техническое обслуживание, не указанные в руководстве. Производитель не несет ответственности за травмы или материальный ущерб, нанесенный в результате использования, не соответствующего инструкциям данного руководства. В случае возникновения каких-либо проблем или неясностей обратитесь к специалисту, имеющему квалификацию для правильного обращения с прибором. Это устройство можно использовать только для резервного копирования памяти в пределах, указанных на устройстве и в руководстве. Необходимо соблюдать правила техники безопасности. В случае неправильного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Этот прибор предназначен для использования внутри помещений.

Не подвергайте воздействию дождя.

Данным прибором могут пользоваться дети не моложе 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под надлежащим присмотром или если они получили инструкции по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без присмотра.

Ни в коем случае не используйте его для зарядки аккумуляторов или непerezаряжаемых батарей.

Не используйте прибор, если поврежден шнур питания или вилка.

Чтобы избежать риска короткого замыкания аккумулятора, не используйте прибор, если кабель для зарядки поврежден или неправильно собран.

Никогда не заряжайте замерзший или поврежденный аккумулятор.

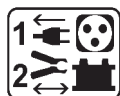
Не накрывайте прибор.

Не ставьте прибор рядом с источником тепла или при постоянно высокой температуре (выше 60°C).

Опасность взрыва или выброса кислоты при коротком замыкании зажимов или при подключении бустера 12 В к автомобилю 24 В или наоборот.

Защитите электрические контактные поверхности батареи от короткого замыкания.

Не оставляйте батарею заряжаться без присмотра надолго.



Подсоединение / отсоединение :

- Отключите питание, прежде чем подсоединять или отсоединять разъемы батареи.



Обслуживание:

- Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным специалистом
- Внимание! Перед выполнением любых работ с прибором всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не используйте растворители или другие агрессивные чистящие средства
- Очистите поверхности прибора сухой тканью.



Правила :

- Устройство соответствует европейским директивам.
- Декларация соответствия доступна на нашем сайте.
- Знак соответствия ЕАС (Евразийское экономическое сообщество)
- Оборудование, соответствующее требованиям Великобритании.
- Декларация о соответствии Великобритании доступна на нашем сайте (см. основную страницу).
- Декларация СМ (СМIM) можно найти на нашем сайте (см. титульный лист).
- Оборудование, соответствующее китайским требованиям по ограниченному использованию опасных веществ в электрических и электронных изделиях.

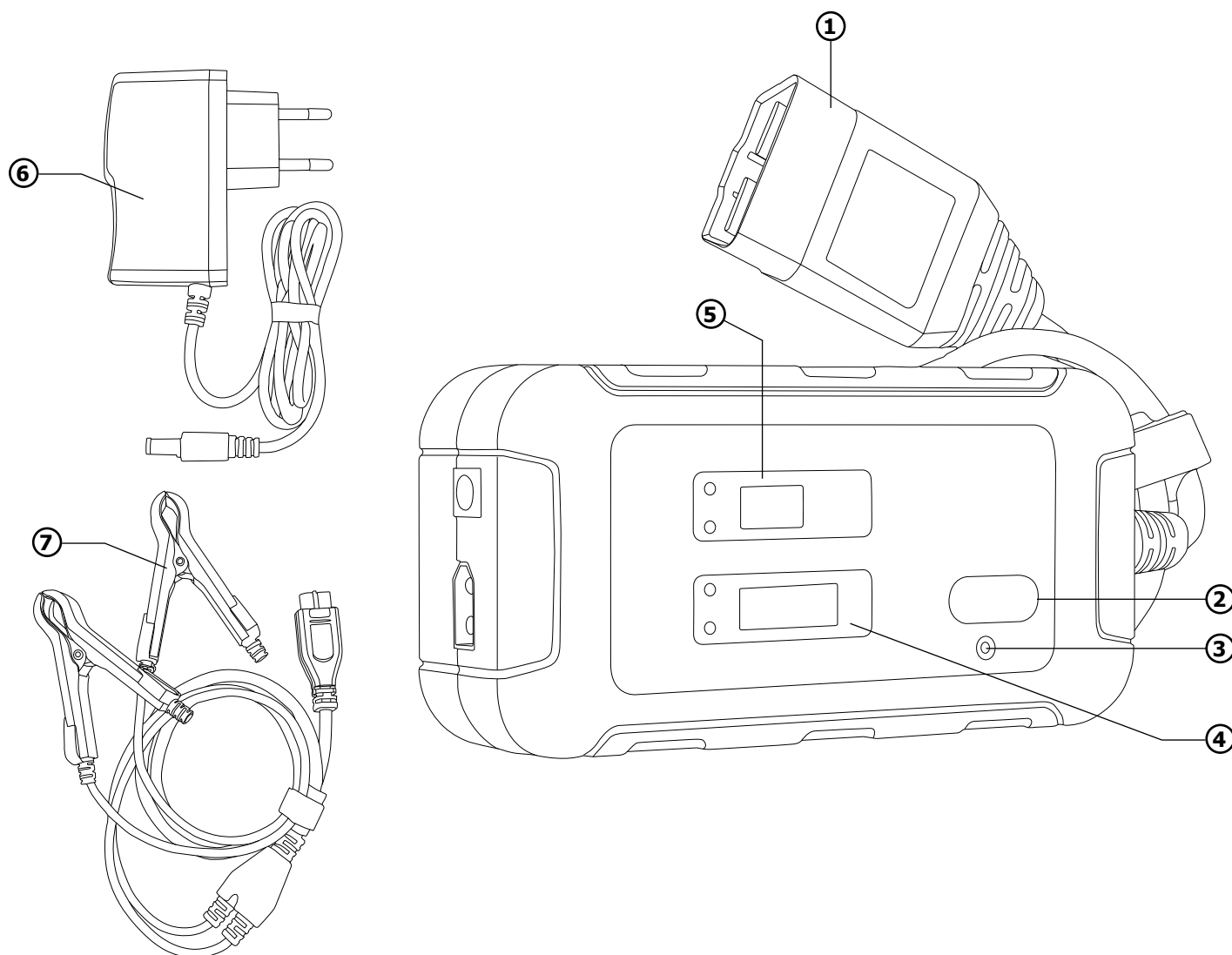


Утилизация :

- Не выбрасывайте в бытовые отходы.
- Необходимо извлечь аккумулятор из аппарата прежде чем его отправить в утилизацию.
- Аккумулятор необходимо поместить в подходящий канал для утилизации.
- Отсоедините аппарат от электропитания перед тем как вынуть аккумулятор.

ОПИСАНИЕ

NOMAD OBD MEMORY SAVER специально разработан для «сохранения» настроек электронных систем автомобиля, основанных на памяти, таких как время, радио, память сидений, положение рулевой колонки, информация на приборной панели и т.д. при замене батареи. ЭБУ автомобиля не нужно переустанавливать, что требует больших затрат и времени. Это также устраняет проблему возврата к предыдущим настройкам,

ИНТЕРФЕЙС

①	Разъем OBD
②	Кнопка включения/выключения
③	Внутренний индикатор заряда литиевой батареи
④	Nomad OBD Memory Saver внутренний дисплей напряжения батареи + индикаторы
⑤	Индикация тока заряда, вырабатываемого автомобилем, + индикаторы
⑥	Внешнее зарядное устройство
⑦	Отсоединяемый кабель с зажимами

ВЫБОР ИСТОЧНИКА ЭНЕРГИИ**1. Использование внутренней батареи**Тест внутренней батареи

Перед использованием NOMAD OBD Memory Saver нажмите кнопку ② и убедитесь, что светодиод ③ горит, указывая на то, что внутренний аккумулятор заряжен.

Следите за светодиодами и дисплеем на панели ④ :

Напряжение		
	< 11 V	⚠ Очень низкое напряжение. Неразрешенная выходная мощность. Зарядите перед использованием устройства или подключением его к внешнему аккумулятору.
< 12 V OK 	< 12 V	Низкое напряжение, но разрешенная выходная мощность. Звуковой сигнал. На порт OBD по-прежнему можно подавать питание.
	OK	Напряжение более 12 В. Оптимальное использование.

Подзарядка внутреннего аккумулятора

NOMAD OBD MEMORY SAVER поставляется с зарядным устройством ⑥. Когда напряжение станет низким, подключите зарядное устройство к сети, а затем к устройству, чтобы зарядить его внутреннюю батарею. Полная зарядка занимает не более 2 часов.

2. Использование с внешним аккумулятором

Если внутренняя батарея устройства слишком слаба, то в случае крайней необходимости можно использовать NOMAD OBD с помощью другого источника питания.

- Подключите устройство к внешнему свинцово-кислотному или литиевому аккумулятору напряжением 12 В с помощью прилагаемых зажимов ⑦.
- Внешний аккумулятор становится источником питания при замене батареи.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ : ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1 - Убедитесь, что внутренний аккумулятор устройства заряжен или что NOMAD OBD правильно подключен к внешнему аккумулятору (см. выше).

2 - Перед использованием NOMAD OBD убедитесь, что все потребители автомобиля (вентиляция, освещение, бортовой компьютер и т.д.) выключены. Дайте автомобилю некоторое время, чтобы рассеять всю энергию, потребляемую при его открытии.



Если ток, потребляемый автомобилем, превышает 4 А, NOMAD OBD MEMORY SAVER предупредит вас о чрезмерном потреблении на дисплее ⑤, при этом загорится красный светодиод. Прибор не может обеспечить необходимый ток при включенных потребителях и отключает всю выходную мощность. Это также означает, что во время замены аккумулятора на автомобиле не должны проводиться никакие другие работы. Простое открывание двери с помощью электропривода может привести к мгновенному расходу энергии.

3 - Подключите кабель OBD к разъему OBD автомобиля.



Убедитесь, что разъем правильно подключен к автомобилю. В противном случае при замене аккумулятора не будет выдаваться энергия для сохранения памяти ЭБУ автомобиля.

4 - Нажмите кнопку On/Off ②, чтобы включить NOMAD OBD Memory Saver. Продукт активен и готов временно заменить батарею для питания ЭБУ.

5 - Отсоедините заменяемую батарею от автомобиля и положите кабели на непроводящий элемент.



Электрическая система автомобиля получает напряжение от устройства OBD Memory Saver через разъем OBD. На разъемы аккумулятора автомобиля всегда подается питание. Поэтому при извлечении батареи, подлежащей замене, ее необходимо изолировать и не допускать контакта с металлическими деталями или токопроводящими предметами, которые могут вызвать короткое замыкание.

6 - После подключения новой батареи к автомобилю отсоедините устройство NOMAD OBD Memory Saver.

7 - Заряжайте устройство после использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее напряжение	11 VDC ~ 15 VDC
Максимальное потребление	4 A
Внутренний источник питания	Перезаряжаемый литиевая батарея NMC 12 В постоянного тока (2000 мАч)
Внешний источник питания	12 В свинцовая / литиевая батарея LiFePO4
Литий-ионное зарядное устройство	Вход : 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Выход: 12,6 V DC, 1,0 A
Безопасность	Защита от обратной полярности
Рабочая температура	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия распространяется на все производственные дефекты и неисправности в течение 2 лет с момента покупки (детали и работа).

Гарантия не распространяется на :

- Все остальные повреждения при транспортировке.
- Нормальный износ деталей (например. : кабели, зажимы и т.д.).
- Инциденты, связанные с неправильным использованием (неправильное питание, падение, разборка).
- Неисправности, связанные с окружающей средой (загрязнение, ржавчина, пыль).

В случае неисправности верните изделие вашему дистрибьютору, приложив :

- датированный документ, подтверждающий покупку (кассовый чек, счет-фактура....)
- описание, объясняющее причину неисправности.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze handleiding vindt u informatie over het functioneren van uw apparaat, en de veiligheids- en voorzorgsmaatregelen die in acht moeten worden genomen. Leest u dit document aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document vervolgens als naslagwerk. Deze instructies moeten, voor u het apparaat in gebruik neemt, eerst goed gelezen en begrepen worden. Voer geen enkele verandering en/of onderhoud uit die niet beschreven staat in deze handleiding. Iedere vorm van lichamelijk letsel of materiële schade, veroorzaakt door het onjuist opvolgen van de instructies in deze handleiding, kan niet op de fabrikant verhaald worden. Raadpleeg in geval van problemen of vragen een gekwalificeerde onderhoudsmonteur. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het overbrengen van gegevens, en enkel volgens de instructies die vermeld staan op het apparaat en in de handleiding. De veiligheidsinstructies moeten altijd nauwgezet worden opgevolgd. Bij onjuist of gevaarlijk gebruik van dit apparaat kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.



Dit apparaat is bestemd voor gebruik binnen.

Niet blootstellen aan regen

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring of kennis, mits deze personen goed begeleid worden en hen de noodzakelijke instructies voor een absoluut veilig gebruik van het apparaat uitgelegd zijn, en op voorwaarde dat de eventuele risico's van het gebruik door hen volledig begrepen worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Gebruik het apparaat nooit voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen of accu's.

Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel en/of de stekker beschadigd is/zijn.

Gebruik dit apparaat niet wanneer de laadkabel beschadigd is, of wanneer u een fabricage-fout heeft geconstateerd, om te voorkomen dat er kortsluiting in de accu ontstaat.

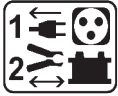
Probeer nooit een bevroren of een defecte accu op te laden.

Het apparaat niet bedekken.

Het apparaat niet dichtbij een warmtebron plaatsen en niet blootstellen aan blijvend hoge temperaturen (hoger dan 60°C).

Ontploffingsgevaar en risico op zuurprojectie in geval van kortsluiting van de klemmen, of wanneer de 12V booster wordt aangesloten op een 24V voertuig of andersom.

- Scherm de elektrische delen van de accu af om kortsluiting te voorkomen.
- Laat nooit een accu die wordt opgeladen langere tijd zonder toezicht.



Aansluiten / Afsluiten :

- Koppel eerst de stroomvoorziening af, voordat u het apparaat op de accu aansluit of van de accu afsluit.



Onderhoud :

- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur uitgevoerd te worden.
- Waarschuwing ! Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u eventuele onderhoudswerkzaamheden op het apparaat gaat verrichten.
- Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- De oppervlaktes van het apparaat kunnen worden gereinigd met een droge doek.



Regelgeving :

- Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen.
- Het certificaat van overeenstemming kunt u downloaden op onze internetsite.
- EAC (Euraziatische Economische Unie) certificaat van overeenstemming.
- Dit materiaal voldoet aan de Britse eisen. Het Britse certificaat van overeenstemming kunt u downloaden vanaf onze internet site (zie omslag van deze handleiding).
- Apparaat conform de Marokkaanse normen.
- De C_M (CMIM) verklaring van overeenstemming kunt u downloaden vanaf onze internetsite.
- Dit materiaal voldoet aan de eisen van China betreffende het beperkte gebruik van gevaarlijke substanties in elektrische en elektronische apparaten.

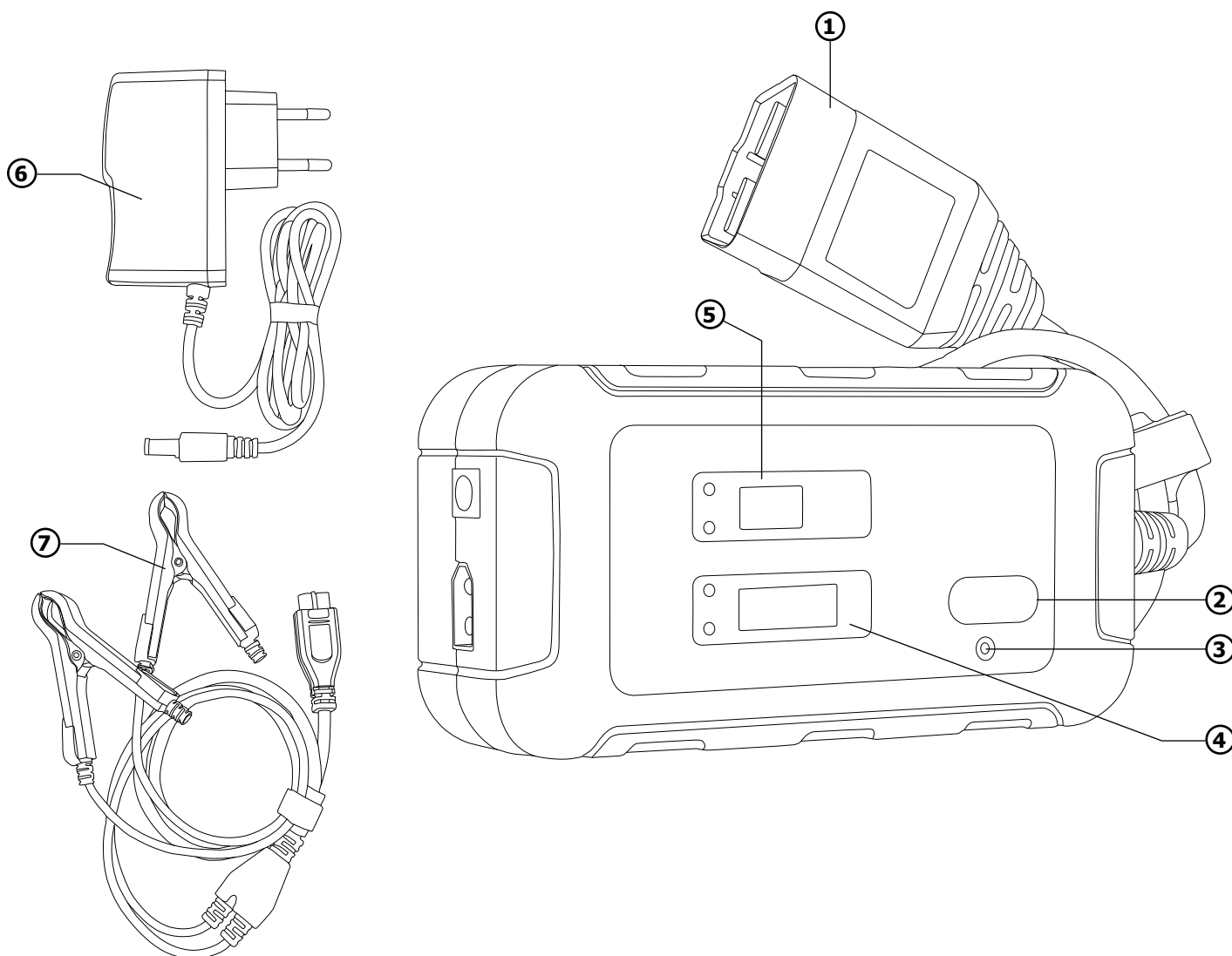


Afvalverwerking :

- Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval.
- De accu moet uit het apparaat verwijderd worden voordat het apparaat naar de afvalverwerking kan worden gebracht.
- Als de accu defect is moet deze voor recyclage worden weggebracht naar een erkende afvalverwerking.
- Het apparaat moet uitgeschakeld worden voordat de accu verwijderd wordt.

BESCHRIJVING

De NOMAD OBD MEMORY SAVER voorkomt dat de instellingen van de elektronische systemen van een voertuig, zoals de instelling van de tijd, het radiostation, het geheugen van de stoelen, de positie van het stuur, dashboard-informatie enz. tijdens het vervangen van de accu verloren gaan. De ECU van een voertuig hoeft nu niet opnieuw te worden ingesteld. Dit spaart tijd en geld. Dit voorkomt tevens het probleem van het resetten naar vorige instellingen.

BEDIENING

①	OBD stekker
②	On/Off knop
③	Laadlampje interne lithium accu
④	Toont de interne accu-spanning van de nomad OBD Memory Saver + indicatoren
⑤	Toont de laadstroom gegenereert door het voertuig + indicatoren
⑥	Externe lader
⑦	Losse kabel met klemmen

KEUZE ENERGIEBRON**1. Gebruik met de interne accu**Test interne accu

Voordat u de NOMAD OBD Memory Saver gaat gebruiken, dient u eerst op de knop ② te drukken, en controleert u of het LED lampje ③ brandt. Dit betekent dat de interne accu opgeladen is.

Let op de LED lampjes en het display ④ :

LED	Spanning	
	< 11 V	 Zeer zwakke spanning. Niet-geautoriseerd uitgaand vermogen, de OBD Memory Saver kan niet alleen worden gebruikt. Laad het apparaat eerst op voordat u het weer gaat gebruiken of sluit het aan op een externe accu.
	< 12 V	Zwakke spanning maar geautoriseerd uitgaand vermogen. Geluidssignaal. De OBD poort kan nog gevoed worden.
	OK	Spanning hoger dan 12 V Optimaal gebruik.

Opladen van de interne accu

De NOMAD OBD MEMORY SAVER wordt geleverd met een lader ⑥. Wanneer de spanning zwakker wordt, kunt u de lader eerst op de netspanning aansluiten en vervolgens aan het apparaat om zo de interne accu op te laden. Het zal ongeveer 2 uur duren voordat het apparaat volledig opgeladen is.

2. Gebruik op een externe accu

Wanneer de interne accu van de NOMAD OBD niet voldoende opgeladen is, kunt u het apparaat in noodgevallen toch gebruiken door het op een andere stroombron aan te sluiten.

- Sluit het apparaat met behulp van de meegeleverde klemmen ⑦ aan op een 12V externe Loodzuur of Lithium accu.
- De externe accu kan zo dienst doen als energiebron tijdens het opladen van uw accu.

VERVANGEN VAN DE ACCU : GEBRUIKSAANWIJZING

- 1 - Verzekert u zich ervan dat de interne accu van het apparaat is opgeladen, of dat de NOMAD OBD correct is aangesloten aan een externe accu (zie hierboven).
- 2 - Controleer, voor ieder gebruik, of alle stroomverbruikers van het voertuig (ventilatie, lichten, boordcomputers....) uitgeschakeld zijn. Wacht enkele ogenblikken totdat iedere vorm van stroomverbruik die kan worden veroorzaakt door het openen van het voertuig is afgevoerd.



Als de door het voertuig verbruikte stroom hoger is dan 4 A geeft de NOMAD OBD MEMORY SAVER een melding op het display ⑤, het rode LED lampje zal gaan branden. Het apparaat kan niet de nodige stroom leveren zolang de stroomverbruikers van het voertuig aanstaan en zal zichzelf in dit geval uitschakelen. Dit betekent eveneens dat er geen andere handelingen op het voertuig mogen plaatsvinden tijdens het vervangen van de accu. Alleen al het elektrisch openen van een portier kan een onmiddellijk energie-verbruik veroorzaken.

- 3 - Sluit de OBD kabel aan op de OBD aansluiting van het voertuig.



Controleer of de aansluiting correct aangekoppeld is op het voertuig. Als dit niet het geval is zal er geen enkel uitgaand vermogen zijn om het geheugen van de ECU van het voertuig tijdens het vervangen van de accu te bewaren.

- 4 - Druk op de On/Off knop ② om de NOMAD OBD Memory Saver te activeren. Het apparaat is geactiveerd en klaar om tijdelijk uw accu te vervangen en de ECU te voeden.

- 5 - Koppel de te vervangen accu van het voertuig af en plaats de kabels op een niet geleidende ondergrond.



Het elektrische systeem van het voertuig ontvangt spanning vanuit de OBD Memory Saver via de OBD aansluiting. De aansluitingen van de accu van het voertuig worden altijd gevoed. Dit betekent dat het tijdens het vervangen van de accu noodzakelijk is de aansluitingen te isoleren en ze niet in contact te brengen met een metalen voorwerp of ieder ander geleidend element dat kortsluiting zou kunnen veroorzaken.

6 - Wanneer de nieuwe accu is aangesloten op het voertuig kunt u de NOMAD OBD Memory Saver weer afkoppelen.

7 - Laad de NOMAD OBD Memory Saver na ieder gebruik weer op.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	11 VDC ~ 15 VDC
Max consumptie	4 A
Interne voeding	Her-oplaadbare Lithium-NMC accu 12 VDC (2000 mAh)
Externe voeding	12 V loodzuuraccu/lithium LiFePO4 accu
Lader Li-ion	Ingang : 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Uitgang : 12,6 V DC, 1,0 A
Veiligheid	Beveiligd tegen polariteit-omwisseling
Gebruikstemperatuur	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle fabricage-fouten gedurende 2 jaar, vanaf de datum van aankoop (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Transportaverij.
- Normale slijtage van de onderdelen (bv: : kabels, klemmen, enz.).
- Ongelukken die ontstaan zijn door verkeerd gebruik (verkeerde spanning, vallen, demonteren van onderdelen).
- Defecten die zijn ontstaan door schadelijke of ongunstige omstandigheden in de werkomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van uitval of storing kunt u het apparaat terugbrengen of terugsturen naar uw distributeur, samen met:

- een gedateerd aankoopbewijs (kassabon, rekening....)
- een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento di questo apparecchio e le precauzioni da seguire per la sicurezza dell'utilizzatore. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso. Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata. Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti su questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante. In caso di problema o d'incertezza, si prega di consultare una persona qualificata per manipolare correttamente il dispositivo. Questo dispositivo deve essere utilizzato solo per il backup della memoria entro i limiti indicati sul dispositivo e nel manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.



Dispositivo da usare all'interno.

Non esporre alla pioggia.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive di esperienza o conoscenza, purché esse siano correttamente sorvegliate o se le istruzioni, relative all'utilizzo del dispositivo in sicurezza, siano state loro trasmesse e qualora i rischi intrapresi siano stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione fatte dall'utilizzatore, non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Non utilizzare il dispositivo se il cavo di ricarica è danneggiato o ha una connessione difettosa, perché questo potrebbe mandare in corto circuito la batteria.

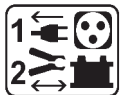
Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.

Non coprire il dispositivo.

Non mettere il dispositivo in prossimità di una fonte di calore e a temperature durevolmente elevate (superiori a 60°C).

Rischio di esplosione o di proiezione di acido in caso di corto-circuito dei morsetti o in caso di una connessione del booster 12 V in un veicolo 24 V o l'inverso.

- Proteggere le superfici dai contatti elettrici della batteria all'incontro dei corto-circuiti.
- Non lasciare una batteria in carica senza sorveglianza per un lungo periodo.

**Connessione / Sconnessione:**

- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare le connessioni sulla batteria.

**Manutenzione:**

- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato
- Avvertenze! Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manipolazione sul dispositivo.
- Non usare in nessun caso solventi o altri prodotti di pulizia aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio asciutto.

Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle Direttive Europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.
- Marca di conformità EAC (Comunità economica Eurasiatica).
- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).
- Apparecchio conforme alle norme Marocchine.
- La dichiarazione C (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito internet.
- Apparecchiature conformi ai requisiti cinesi sull'uso limitato di sostanze pericolose nei prodotti elettrici ed elettronici.

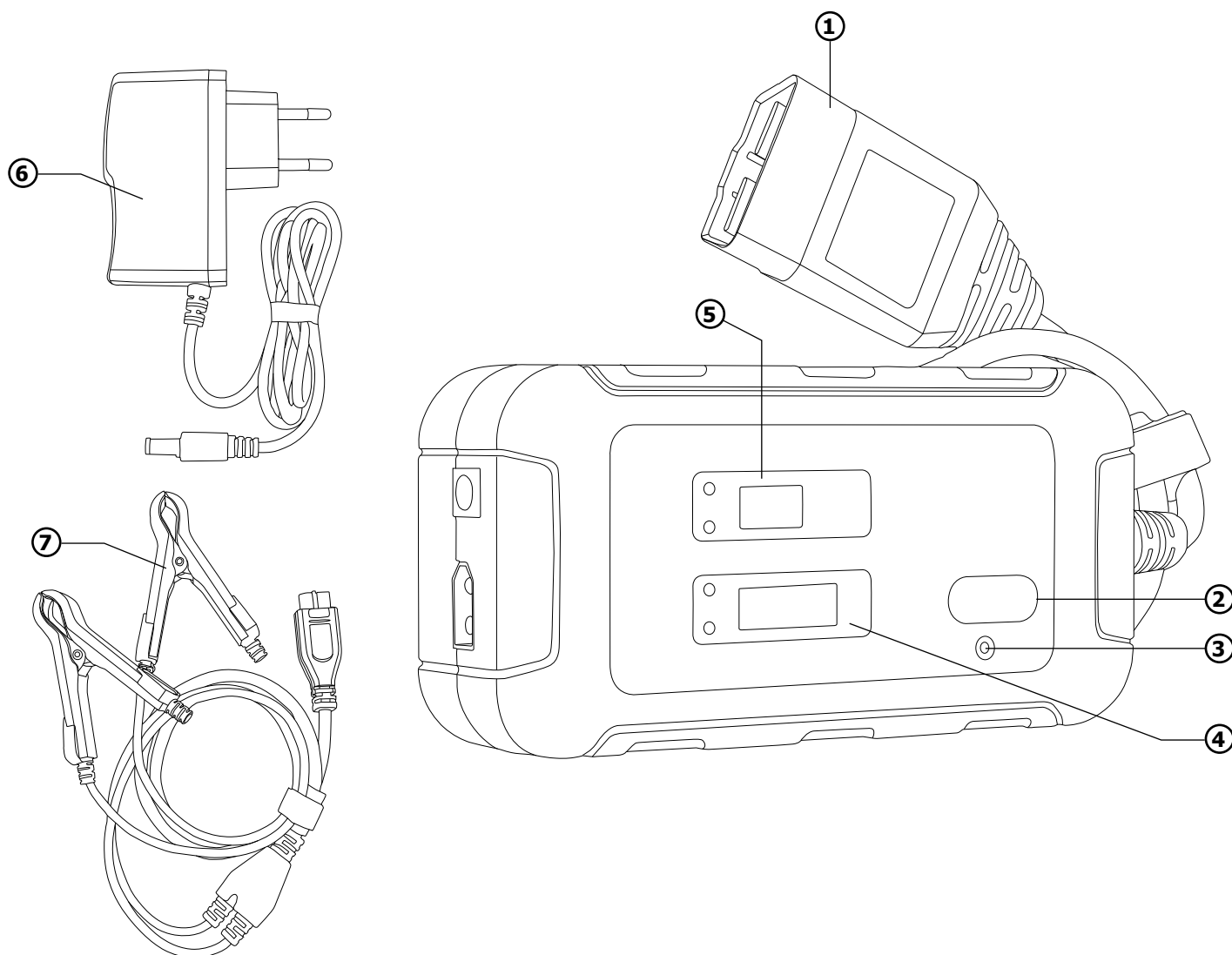
**Smaltimento :**

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non smaltire con i rifiuti domestici.
- La batteria deve essere ritirata dal dispositivo prima che quest'ultimo sia scartato.
- La batteria deve essere depositata in una filiera di riciclaggio adeguata
- Il dispositivo deve essere imperativamente scollegato dalla rete elettrica prima di ritirare la batteria.

DESCRIZIONE

Il NOMAD OBD MEMORY SAVER è stato appositamente progettato per «mantenere in vita» le impostazioni dei sistemi elettronici basati sulla memoria del veicolo, come l'ora, la radio, la memoria del sedile, la posizione del piantone dello sterzo, le informazioni del cruscotto, ecc. quando la batteria viene sostituita. Non è necessario resettare l'ECU del veicolo, operazione costosa e dispendiosa in termini di tempo. In questo modo si elimina anche il problema del ritorno alle impostazioni precedenti,

INTERFACCIA

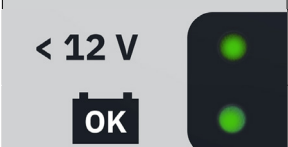


①	Connettore OBD
②	Tasto ON/OFF
③	Indicatore di carica della batteria al litio interna
④	Nomad OBD Memory Saver display interno della tensione della batteria + indicatori
⑤	Visualizzazione della corrente di carica generata dal veicolo + indicatori
⑥	Caricabatterie esterno
⑦	Cavo scollegabile con pinze

SCEGLIERE LA FONTE DI ENERGIA**1. Utilizzo della batteria interna**Test della batteria interna

Prima di utilizzare il NOMAD OBD Memory Saver, premere il pulsante ② e verificare che il LED ③ sia acceso, a indicare che la batteria interna è carica.

Monitorare i LED e il display del pannello ④ :

	Tensione	
	< 11 V	⚠ Tensione molto bassa. Potenza di uscita non autorizzata. Ricarica il dispositivo prima di utilizzarlo o di collegarlo a una batteria esterna.
	< 12 V	Bassa tensione ma potenza di uscita autorizzata. Segnale acustico. La porta OBD può ancora essere alimentata.
	OK	Tensione superiore a 12 V. Utilizzo ottimale.

Ricarica della batteria interna

Il NOMAD OBD MEMORY SAVER viene fornito con un caricabatterie ⑥. Quando la tensione si abbassa, collegare il caricabatterie alla rete elettrica e quindi al dispositivo per ricaricare la batteria interna. Una ricarica completa richiede al massimo 2 ore.

2. Utilizzo con una batteria esterna

Se la batteria interna del dispositivo è troppo debole, è comunque possibile utilizzare il NOMAD OBD in caso di necessità immediata utilizzando un'altra fonte di alimentazione.

- Collegare il dispositivo a una batteria esterna al piombo o al litio da 12 V utilizzando le pinze in dotazione ⑦.
- La batteria esterna diventa quindi la fonte di alimentazione quando la batteria viene sostituita.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA : ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 - Assicurarsi che la batteria interna del prodotto sia carica o che il NOMAD OBD sia correttamente collegato a una batteria esterna (vedere sopra).
- 2 - Prima dell'uso, accertarsi che tutte le utenze del veicolo (ventilazione, luci, computer di bordo, ecc.) siano spente. Lasciare al veicolo un po' di tempo per dissipare tutta l'energia consumata all'apertura.



Se la corrente consumata dal veicolo è superiore a 4 A, il NOMAD OBD MEMORY SAVER segnala il consumo eccessivo sul display ⑤, con l'accensione del LED rosso. L'apparecchio non è in grado di fornire la corrente necessaria mentre queste utenze sono accese e quindi interrompe tutta la potenza in uscita. Ciò significa anche che durante la sostituzione della batteria non devono essere eseguiti altri interventi sul veicolo. La semplice apertura elettrica di una porta può causare un consumo energetico istantaneo.

- 3 - Collegare il cavo OBD alla presa OBD del veicolo.



Assicurarsi che il connettore sia collegato correttamente al veicolo. In caso contrario, al momento della sostituzione della batteria non sarà disponibile l'alimentazione per salvare la memoria dell'ECU del veicolo.

- 4 - Premere il pulsante On/Off ② per accendere il NOMAD OBD Memory Saver. Il prodotto è attivo e pronto a sostituire temporaneamente la batteria per alimentare l'ECU.
- 5 - Scollegare la batteria da sostituire dal veicolo e posare i cavi su un elemento non conduttivo.



L'impianto elettrico del veicolo riceve la tensione dal Memory Saver OBD attraverso la presa OBD. I connettori della batteria del veicolo sono sempre alimentati. Pertanto, quando si rimuove la batteria da sostituire, è necessario isolarla e non metterla a contatto con parti metalliche o oggetti conduttori che potrebbero creare un cortocircuito.

- 6 - Una volta ricollegata la nuova batteria al veicolo, scollegare il NOMAD OBD Memory Saver.
- 7 - Ricaricare il prodotto dopo l'uso.

DATI TECNICI

Tensione di funzionamento	11 VDC ~ 15 VDC
Consumo massimo	4 A
Alimentazione interna	Batteria ricaricabile al litio NMC da 12 VDC (2000 mAh)
Alimentazione esterna	Batteria da 12 V al piombo/ litio LiFePO4
Caricabatterie agli ioni di litio	Entrée : 100 V AC ~ 240 V, 50/60 Hz Sortie : 12,6 V DC, 1,0 A
Sicurezza	Protezione da inversioni di polarità
Temperatura di funzionamento	0°C (32°F) ~ 50°C (122 °F)

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre ogni difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Ogni danno dovuto al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rispedire il dispositivo al vostro distributore, allegando:

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura ...)
- una nota spiegando il guasto.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr